聯合國

安全理事會

正式紀錄

第三年

第一號至第十五號

第二二六次會議至第二四〇次會議

一九四八年一月六日至二月四日

紐約

目　　次

頁次

第二百二十六次會議

一　臨時議程　1
二　祕書長就阿根廷及加拿大出席安全理事會代表全權證書提出之報告書　1
三　歡迎安全理事會三位新理事就任　1
四　通過議程　2
五　關於查謨喀什米爾情勢的討論　2

第二百二十七次會議

六　臨時議程　4
七　祕書長就加拿大代表英聯王國代表及烏克蘭蘇維埃社會主義共和國代表全權證書提出之報告書　4
八　通過議程　4
九　繼續討論查謨喀什米爾之情勢　4

第二百二十八次會議

一〇　臨時議程　15
一一　通過議程　15
一二　繼續討論查謨喀什米爾之情勢　51

第二百二十九次會議

一三　臨時議程　38
一四　通過議程　38
一五　繼續討論查謨喀什米爾之情勢　38
一六　一九四八年一月十七日印度尼西亞問題斡旋委員會主席致安全理事會主席電　54

第二百三十次會議

一七　臨時議程　55
一八　通過議程　55
一九　繼續討論查謨喀什米爾之情勢　55

第二百三十一次會議

二〇　臨時議程　61
二一　通過議程　61
二二　討論印度巴基斯坦問題　70

第二百三十二次會議

二三　臨時議程　72
二四　通過議程　73
二五　繼續討論印度巴基斯坦問題　73

第二百三十三次會議

二六　正式公告　89

第二百三十四次會議

二七　繼續討論印度巴基斯坦問題　91

第二百三十五次會議

二八　臨時議程　99
二九　通過議程　99
三〇　繼續討論印度巴基斯坦問題　99

第二百三十六次會議

三一　臨時議程　116
三二　通過議程　116
三三　繼續討論印度巴基斯坦問題　116

第二百三十七次會議

三四　臨時議程　124
三五　通過議程　124
三六　繼續討論印度巴基斯坦問題　124

第二百三十八次會議

三七　臨時議程　133
三八　追悼甘地　133

第二百三十九次會議

三九　臨時議程　136
四〇　通過議程　137
四一　繼續討論印度巴基斯坦問題　137

第二百四十次會議

四二　臨時議程　153
四三　通過議程　153
四四　繼續討論印度巴基斯坦問題　153

第二百三十八次會議

一九四八年一月三十日星期五午後二時三十分在紐約成功湖舉行

主席　Mr F VAN LANGENHOVE（比利時）

238

出席者　丁列各國代表　阿根廷、比利時、加拿大、中國、哥倫比亞、法蘭西、敘利亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟、英聯王國、美利堅合衆國。

三七。臨時議程
（文件 S/Agenda 238）

一　通過議程。

二　印度巴基斯坦問題

（*a*）一九四八年一月一日印度代表爲查謨喀什米爾情勢事致安全理事會主席函（文件 S/628）。[1]

（*b*）一九四八年一月十五日巴基斯坦外交部長爲查謨喀什米爾情勢事致祕書長函（文件 S/646）。[2]

（*c*）一九四八年一月二十日巴基斯坦外交部長致安全理事會主席函（文件 S/655）。[3]

三八。　追悼甘地

印度代表 *Mr N Gopalaswami Ayyangar* 及巴基斯坦代表 *Sir Mohammed Zafrullah Khan* 應主席之請就安全理事會議席。

主席　今日我們的心裏充滿着一件悲痛的事。正當全世界驚聞甘地死訊不勝震悼的時候，我們在此舉行會議。

我們均深知甘地之死的意義，尤其是對印度人民的意義何在。

讓本人代表安全理事會向充任印度政府發言人的印度代表及其同僚和印度全國表示深切同情，並對狂人的行兇深感震怒。

甘地給全世界一個極偉大的教訓。世上很少有人像他這樣對寬大的理想絕對盡忠。他一生中屢次把生命置之不顧以求實現這些理想，僅在數日之前他尚在以其生命爲犧牲。我們從相當遠的距離看，他已經不是這個世界上的人，而是一個偉大的象徵了。

他的一生象徵着印度人民的偉大獨立精神。他一直活到眼見印度完全自主實現的時候。

但除此而外，他還象徵非暴力的思想，這個思想就是聯合國精神所從出的原則，祇此一事已足令我們對他肅然起敬。

他還象徵團結、諒解和友愛的精神。爲此種種原因，在我們討論的過程中他的名字屢被提及。我們隱約地感覺在我們力求實現和平及互相諒解時，他是我們的一位有力的盟友。

甘地的良好影響並不因其逝世而消逝。甘地雖已棄世，但將繼續爲崇高理想的象徵，一如他在世時那樣。

在印度和全世界追懷甘地的所有人民對甘地一生服膺並爲之捐軀的非暴力與團結這兩個偉大原則，定必繼續效忠。

Mr PRICE（代理祕書長）　今日發生的悲痛事件使全世界人民不勝悼惜。我們在此力求實現和平之際，允宜稍停片刻追念這一位和平偉人和他的恆久影響。

在今日精神領袖最感需要的時候，我們的損失確是無可彌補的。本人以代理祕書長資格欲向印度政府及印度人民代致聯合國的深切同情及悲痛情緒，這種情緒殊非語言所能表達。我們祇能希望於痛惜損失之餘，大家決心追隨甘地一生效忠的崇高原則和理想。

Mr NOEL BAKER（英聯王國）　歷史上有不少偉人死於刺客之手。方有如甘地者自知生命受威脅。但從未有人像甘地那樣明知自身所處的危險而絕不戒意，完全置之不顧。任何人之死都不能如此清楚地證明兇殺及造成兇殺的狂熱主義是如何沒有意義，及忍耐、慈悲與信念的力量是如何偉大。

甘地像人類其他的殉道先知一般，其善行將留傳萬世。我們相信他的更偉大的成就尚待出現。本人某次曾與甘地談話半句鐘，深感他的每一個音調乃至面部每一個表情，均充沛着絕對眞誠，使我永難忘記。這種眞誠使凡與他接觸的人方不得不以同樣的眞誠相對。若干位友人曾訪問甘地於其潛修之所，歸後據他們說在他們的繁忙的一生中從未如此深切感覺到"工作卽是默禱"—— laborare est orare。

---

[1] 參閱安全理事會正式紀錄，第三年，一九四八年十一月補編。

[2] 同上，一九四八年十一月補編。

[3] 同上，第六號，第二三一次會議。

甘地嘗說他相信聖經、可蘭經和古波斯經均是神靈感應的聖典不下於吠陀經。甘地才以信仰超越理智，最貧苦無依和迷丟的人均有上帝同在。甘地本人就是最貧苦無依和迷喪者的良友。

我們敬向印度政府及印度人民致最深切的同情並堅信甘地未虛此生，爲道捐軀才不徒然了。

蔣先生（中國） 遇到像今天這樣的事，普遍演說的方式全不適切。甘地之死使亞洲喪失最偉大的精神導師。近數十年來，象徵古大陸的智慧和崇高理想者莫如甘地一人。

由於環境關係，甘地須一生致力於其本土的問題，但其原則具有世界性，因爲甘地所奮鬥追求的是領導世界人民不藉暴力爲人類自由的擴充而奮鬥。人類應有自由，自由應逐漸擴充，這是一致公認應該的，誰都不能置辯。但是在人與人間的問題上應否用武力，甚至暴力，則各有不同見解。

以往有人——本人敢說現在仍有人視鬥爭與流血之事爲光榮，並熱烈教人作有計劃的暴行。在這些人眼中，甘地似是不切實際，不生效用，且信中古式的教條。不論他們的觀點如何，我們在聯合國必需支持甘地的原則。

不事暴力而提倡人類自由的聖人已經死了——死於狂人之手。甘地的悲慘結局足以喚醒我們注意目前的暴力思想是如何猖獗。我們如對甘地的精神和時代的危機有正當的認識，我們在聯合國工作的人應加倍努力，因爲本人深深感覺我們不能形成另外一種人生哲學較甘地的人生哲學更能象徵聯合國的努力和宗旨。

Mr AUSTIN（美國） 一生高舉火把朝着非暴力世界之鵠的勇往直前的甘地被刺斃命的噩耗對於本人和美國人民都是一個極大的打擊，深信世界各地人民均爲此震悼。

我們在此身負維持國際和平重任的人允宜對這位偉大的印度領袖致敬悼之意，因爲他許多年來均在致力使他的同胞深切認識爲實現世界和平與友愛所必需的道德教訓和精神教訓。

在這個時局緊張，亟需甘地一生所表現的自制與中庸之道的時候，他的逝世確是我們最可悲痛的損失。甘地爲全世界國家與社會彼此合作的偉業而犧牲了。我們雖然和所有愛好和平的人民痛惜甘地的逝世，我們誠懇希望聯合國的人民因爲甘地的犧牲愈發堅定其決心努力實現甘地所奉行的理想。

本人謹代表美國出席聯合國的代表團向印度政府和印度人民致深切的同情。

Mr ARCE（阿根廷） 甘地棄世舉世同悲，本人代表本國政府並以私人資格願隨同表示哀悼之意。

甘地爲當代偉大領袖之一，對全世界億萬人民有極深影響。他畢生不斷的教訓絕無疑義是印度人民爭取獨立最重要的因素。祇此一事和他不斷告誡免用暴力達成目的，可說是現代歷史中空前的勝利。

他教人必須信仰精神行動的效力，且以身作則做去，這種榜樣應爲印度大陸以內和其他各方的人民所式效。他是崇尚武力與祇信公道與正義兩陣營衝突之下的最新犧牲者。

有像甘地這樣永遠依奉聯合國觀念和原則的領袖，聯合國可望以更堅強的信念達成其任務。

我們相信甘地之死把所有愛好和平的力量團結起來爲締造更良好的世界而奮鬥。

Mr EL-KHOURI（敘利亞） 這一位和平使徒和第一位和平使徒遭遇相同的命運，這非但是對印度而且是對全世界的嚴重打擊，人類因此而遭受了無可彌補的損失。

我們堅決希望甘地所留下來的影響將永遠不會消逝，將在人心中發揚光大，並將協助聯合國實現憲章的宗旨。

Mr DE LA TOURNEI LE（法蘭西） 今日在印度乃至全世界痛失哲人的時候，法國代表團擬向印度代表敬致最深切的同情。

甘地之死使世界喪失一位品格最高和最偉大的人物。甘地平生爲非暴力主義的信徒，他對他的本國命運乃至全人類的命運同具堅定信心、他具有百折不移的道德力量，他教導全世界億萬人民以容忍和睦，其唯一目的是全人類的和平共存。

任何法國人無論對國際問題如何無知，方知敬重甘地，因爲這個名字對他象徵着和平與正義下的友愛關係。

甘地爲理想捐軀，以殉道者之死結束其光榮的生命。

General McNAUGHTON（加拿大） 本人祇欲代表加拿大代表團追隨業已發言的安全理事會理事之後向印度代表對印度乃至全世界的悲痛損失表示深切同情。

甘地之死非但是印度無可彌補的損失，且全世界各地心底良善的人無不同具此感。本人相信世上有無數人民和我們共同哀悼甘地之死，並爲喪失甘地對於善心、和平與紀律的重大影響而惋惜。

本人要向印度代表說，在過去數星期中當我們在此窮思苦慮力求解決印度人民與其北方鄰國人民之間所發生的問題的時候，從印度代表的話裏我們對於那些和甘地信仰相同的人和那些認爲甘地是安定和進步的一個重大力量的羣衆對甘地平生抱負的看法，有了新的認識，甘地爲公理而犧牲生命。我們痛惜甘地棄世之餘，祇希望甘地的影響更能發揚光大並使全人類一心一德追尋和平和自由。

Mr GROMYKO（蘇維埃社會主義共和國聯盟） 在這位偉大的印度人物甘地先生遇害之日，本人謹代表蘇維埃社會主義共和國聯盟駐聯合國代表團向印度代表團、印度政府和印度全體人民致最深切的同情。

甘地是印度最卓著的政治領袖之一，他對印度的歷史和人民無疑留下深厚的影響。甘地的名字將與印度人民多年來爲民族解放的英勇奮鬥永垂不朽。

Mr TARASENKO（烏克蘭蘇維埃社會主義共和國） 印度人民的賢明政治領袖和社會領袖甘地先生此次突然遇害，本人願以簡單的幾句話向印度人民、印度政府及印度代表團致深切同情。

甘地對於印度人民爲民族國家獨立而從事的奮鬥，留下不可磨滅的痕跡。甘地認識印度的內爭對印度人民無利，反爲不願見印度人民自由與獨立者所乘。此所以甘地畢生盡力制止內爭消弭誤會，以免印度人民喪失團結並妨礙其本身的進步。

本人深信甘地先生之死不致妨礙印度人民向建國和鞏固其主權與獨立的方向邁進。

Mr LOPEZ（哥倫比亞） 正當甘地一生所抱目的行將實現最需其影響的時候，又當印度各邦獨立完成他畢生大業的時候，甘地離去了人世。

任何人回顧印度自由解放的鬥爭都不能不記起甘地的名字，亦不能不把甘地和印度與大英帝國鬥爭一劇相提並論。甘地把政治鬥爭的目的和他本國的政治利益視同一物，他爲實現此項目的所用的不抵抗暴力的手段，在人類記憶中將永遠和印度人民的解放歷史密切相連，印度人民的解放在一方面說可以算是一個千年古文明的復活。

甘地一生最大的特色也許就是在這二十世紀中他竟用最純粹的精神力量去應付問題。在我們這個時代運用精神力量幾乎是不可能的事。

際此萬方多難的年頭，人類尊嚴爲各種自私心所掩沒，種族、經濟及民族偏見使人與人之間的磨擦益爲劇化，甘地的出現象徵着理想的良好世界。在這個世界，人道的考慮將超乎時間與空間的客觀條件。

甘地的良好影響原可協助目前兩國爭端的解決。甘地既然一生獻身於這兩國的福利，本人相信應該乘此機會實現他畢生致力的目標來記念他，那就是說，印度各族應一致發動友誼的精神，密切團結起來，因爲非此不能和平發展應與政治獨立相輔相成的進步工作和集體福利。

本人代表哥倫比亞代表團擬請印度代表代向印度政府及印度人民轉達我們痛惜這位偉大印度領袖棄世之意。

Sir Mohammed ZAFRULLAH KHAN（巴基斯坦） 本人代表巴基斯坦政府及人民并以私人資格願追隨主席和安全理事會其他理事之後向這位畢生象徵着今代開明印度教最崇高理想的偉人敬致哀悼之忱。甘地遇害不僅是印度的可痛損失而且也是巴基斯坦的損失。事實上這是全世界爲和平而奮鬥者的悲痛損失。甘地先生爲億萬人民所敬愛，凡聽見過他的名字的無不肅然起敬。

甘地的偉大品質之一可說是在他畢生的數次的危難中他都能運用理智安然渡過。像他這樣的人竟有人想傷害他，或希望他受傷害，那眞是不可思議的事。然而這一幕悲劇中諷刺意味最深的就是甘地竟爲刺客所害。

今日我們認識甘地是一個拱門的基石，所不幸的是這個拱門近來歷受動搖至難於支持的地步，故甘地之死祇有更增加我們的感傷而已。這個基石已突然爲暴力移去，將來如何結局實屬不堪思議。

然而我們尚可保存希望甚且祈禱甘地之以身殉道，可以促成他一生致力的理想。

Mr GOPALASWAMI AYYANGAR（印度） 本人代表印度代表團並以個人資格願向安全理事會各位理事剛才對我們表示的慰唁之意并對這位傑出人物表示的哀悼之忱敬表深切的謝意。我們自當將諸君於此次會議所表示的同情及哀悼之忱代達本國政府及本國人民。正當本國遭此不幸將來國家前途所受打擊未可逆料的時候，諸君的話定使本國人民得不少安慰。

我們心中充滿了無可表達的悲傷。我們遭遇了一大悲劇，這恐怕是印度近代歷史上最大的悲劇。事實上我們喪失了一位最偉大的人

物。本人敢說世界才喪失了一位道德標準最高的人。

在座代表世界各國的諸君一致推崇這位爲狂人殺害的偉人的生平原是正當之舉。刺客的動機何在，我們無從探悉，但其行動結果給印度乃至全世界帶來無限悲痛。

甘地畢生致力於追求眞理，素行非暴力主義，替貧民服務，實現人類尊嚴和實現他本國的自由，其所用方法在他未身體力行予以發揚以前是世人聞所未聞的。

現在并不是詳述甘地一生成就的時候，而且才不能一一列舉。甘地的生平不僅可爲印度人民所仰慕與矜式，他也算是世界各地凡是相信武力不是人類生存的最終目的與只能藉非暴力和道德力量始可實現人類最高理想的民族的光明火炬。這是甘地畢生追求的目標。

代表世界各國的組織，尤其是其重要機構如安全理事會者，今日向甘地致敬，是極爲得體的。倘世界上有任何人畢生致力并宣揚聯合國所根據的原則，並在他身體力行及喚醒世人注意這些原則許多年來以後，聯合國始根據這些原則而建立，這人便是甘地了。

甘地不僅因爲他的道德地位受人尊敬。在個人方面，他切身實行最高的道德標準，并以此輔導任何向其求教的人的實際生活，并以此指示解決私人與政府的許多問題。他永遠是有求必應的，凡向其求教的人所得指示必在最高的道德境界，同時又是對實際生活最爲明智的指示。

此所以他較歷史上的聖賢先知更高一籌。在印度他是主張團結的。他一生努力中最覺可惜的莫過於默認分疆立國的政策，可是一待分治以後，他便竭力消弭民族與民族之間的惡感，并促進彼此之間的友誼，鼓勵印度分治以後的兩自治領的人民和睦相處。這便是他所維護的理想。他堅決反對分治的企圖，反對妨礙團結及破壞好感的勢力。他不顧他人反對才不顧人民之間報復情緒的滋長而堅持他自己的主張。人民間的報復情緒恐怕是近數月來印度諸多時病的主要造因。

他反對任何人替他報復所受惡遇。他的教義是以德報怨。爲了宣揚他的教義并以身作則，他終於爲道捐軀。

在今日最需甘地指示的時候，他竟捨棄我們，豈非天命如此。

有人說因爲甘地的殉道，他的理想將來可望實現。我們希望他的理想不久即成爲事實。

我們印度人負有重大的任務，甘地既已棄世，我們自應繼承他的原則，奉行不息，并力求實現他畢生宣揚的和諧與善意。

讓我們祈禱甘地的精神永遠和我們同在，指示我們完成大業并給他最敬愛甚至爲之捐軀的古國帶來和平、諧睦及善意。

主席　請理事會各位理事起立靜默片息。

安全理事會各位理事起立靜默片息。

主席　本人提議理事會散會。

本人曾就下次會議日期諮商將於二月間輪任主席的加拿大代表。本人暫代宣布擬訂期星期二午後二時三十分開會。

（午後四時十分散會。）

939

第二百三十九次會議

一九四八年二月三日星期二午後二時三十分在紐約成功湖舉行

主席　General McNAUGHTON（加拿大）

出席者　下列各國代表　阿根廷、比利時、加拿大、中國、哥倫比亞、法蘭西、敘利亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟、英聯王國、美利堅合衆國。

三九。臨時議程
（文件 S/Agenda 239）

一　通過議程。

二　印度巴基斯坦問題

（*a*）一九四八年一月一日度印代表爲查謨喀什米爾情勢事致安全理事會主席函（文件 S/628）。[1]

（*b*）一九四八年一月十五日巴基斯坦外交部長爲查謨喀什米爾情勢事致祕書長函（文件 S/646）。[2]

---

[1] 參閱安全理事會正式記錄，第三年，一九四八年十一月補編。

[2] 同前，一九四八年十一月補編。